

Qorti tal-Magistrati (Malta)
Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali

Magistrat Dr. Claire L. Stafrace Zammit B.A. LL.D.

Il-Pulizija

[Spettur Elton Taliana]

vs

Maria Perrett

Kumpilazzjoni Numru: 1074/13

Illum, 12 ta' April, 2021

Il-Qorti;

Rat l-akkuza migjuba kontra Maria Perrett detentrici tal-karta tal-identita' numru 982549M akkuzata talli fl-14/01/2008, f'dawn il-Gzejjer Maltin bi ksur ra' l-Art 104 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta tat xhieda falza fi proceduri kriminali u talli nhar is-7/7/2009 bi ksur ta' l-Art 106 u 108 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta tat xhieda

falza f'materja civili u/jew halef il-falz quddiem l-imhallef jew quddiem ufficjal iehor li jkollu s-setgha ta' ligi li jaghti gurament.

Rat in-nota tal-Avukat Generali datat wiehed u ghoxrin (21) ta' Novembru 2018 fejn intalab li tinstab htija kontra l-imputata a bazi tas-segwenti artikoli u cioe:-

1. Fl-artikoli 17 u 31 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
2. Fl-artikolu 104, 106, 108 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat illi l-imputata ma kellhiex oggezzjoni li din il-Qorti taqta' u tiddeciedi dawn il-proceduri wara li nqraw lilha l-artikoli tal-ligi;

Rat l-ezami tal-imputata li wiegbet mhux hatja tal-akkuzi kif dedotti kontriha;

Semghet ix-xhieda kollha prodotti u s-sottomissjonijiet tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Illi din il-kawza tittratta fuq allegat spergur mill-imputata fi proceduri quddiem il-Qorti bejn Sylvana Tanti u Noel Tanti liema proceduri kienu ta' separazzjoni personali bejn it-tnejn. L-imputata Maria Perrett kienet wahda mix-xhieda ta' Noel Tanti li Sylvana Tanti qed tallega li xehdet il-falz flimkien ma' zewgha u ragel iehor Mario Xuereb.

Ikkunsidrat:

Illi semghet ix-xhieda ta' Sylvana Tanti fejn din spjegat li kien hemm kumpilazzjoni quddiem il-Magistrat Doreen Clarke (569/07) fejn l-imsemmija Perrett xehdet il-falz. Ix-xhud ghamlet referenza ghal traskrizzjonijiet tax-xhieda li nghatat f'dik il-kumpilazzjoni (Dok. ST4). Kien hemm ukoll proceduri quddiem l-Imhalled Joe Zammit Mckeon fejn l-imputata kienet xehdet il-falz fis-7 ta' Lulju 2009 (Dok. ST5). Hija tghid illi hi u r-ragel taghha Noel Tanti kellhom hanut fejn kienu jikruh minn Maria Perrett fi 65 St. George's Road, St. Julians fejn certu Mario Xuereb kien jahdem hemmhekk. Hija tghid illi waqt il-proceduri ta' separazzjoni personali, l-imputata qablet li taqleb il-kera ta' dan il-hanut fuq hu r-ragel taghha u cioe' Antoine Tanti minghajr il-permess

taghha. Hija tghid illi Maria Perrett ma qalitx il-verita' quddiem il-Qorti ghaliex qalet illi hija kienet qalbet il-kerha ghaliex Noel Tanti ma kienx qed ihallas il-kerha meta mill-ktieb tal-kerha jidher car illi l-kerha kienet tithallas. Hija tghid ukoll illi Maria Perrett naqset illi tipproduci l-ahhar pagna tal-ktieb tal-kerha fil-kumpilazzjoni li kien juri illi hija thallset is-somma ta' hmistax-il elf ewro (€15,000). Hija tghid illi dan sar ad insaputa taghha alavolja hija kienet firmatarja fuq il-kuntratt ta' kerha.

Xehed Antoine Tanti bhala xhud tad-difiza fejn dan jigi hu Noel Tanti u kien il-persuna li ha l-kerha tal-hanut inkwistjoni. Huwa jghid illi dak iz-zmien huh kien ghaddej minn proceduri ta' separazzjoni minn mal-mara tieghu u mar lura fil-pagamenti tal-kerha u accetta li jiehu minghandu u hemmhekk sar kuntratt ta' kerha bejn l-imputata u x-xhud quddiem in-Nutar Pierre Falzon. Jghid illi apparti xi tliet pagamenti li kienu b'lura hallas ukoll is-somma ta' hmistax-il elf ewro (€15,000) lill-imputata.

Rat id-dokumenti esebiti minn Sylvana Tanti fosthom zewg affidavits ta' Noel Tanti a fol. 96 u 99 tal-process, ix-xhieda ta' Maria Perrett quddiem il-Magistrat Doreen Clarke (fol. 117) u x-

xhieda tagħha quddiem l-Imhalled Joseph Zammit McKeon (fol. 119), u x-xhieda ta' Mario Xuereb fl-istess proceduri civili quddiem l-Imhalled;

Ikkunsidrat:

Illi din il-Qorti hadet konjizzjoni tas-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati presjeduta mill-Magistrat Doreen Clarke datata 16 ta' Settembru 2009 fejn hija sabet hatja lill-imputat Noel Tanti hati ta' dikjarazzjoni falza (imma mhux ta' frodi) meta huwa ddikjara li kien isseparat minn mal-mara tieghu meta huwa talab li tingaleb il-licenzja tal-pastizzerija fuq isem huh. Illi dawn il-proceduri pero' ma kinux jittrattaw fuq il-kuntratt ta' kera liema hu s-suggett ta' dawn il-proceduri.

Ikkunsidrat:

Illi l-Professor Mamo fin-notamenti tieghu dwar id-dritt penali jelenka erba' elementi li huma essenzjali għall-ezistenza ta' dana r-reat tal-spergur fil-Qorti u cioé:

“(i) a testimony given in a cause.

(ii) on oath lawfully administered by the competent authority.

(iii) falsity of such testimony in a material particular.

(iv) willfulness of such falsity or criminal intent”.

Dwar l-ewwel element ma hemmx wisq x'jinghad. Dana johrog car mill- qari stess tad-disposizzjoni tal-ligi li titkellem dwar dana r-reat. Jidher illi s-suggett attiv ta' dana r-reat huwa ovvjament ix-xhud. Ghalhekk qabel xejn irid ikun hemm xiehda li tinghata f'kawza pendentu quddiem Qorti tal-Gustizzja u dana fi proceduri gudizzjarji maghmula skond il-ligi. Dana ghalhekk jinkludi kull tip ta' stqarrija li ghandha valur probatorju ghar-rigward tal-fatti esposti. Infatti l-Mamo jkompli jghid:

“It must be a cause that is to say contentious proceedings which call for a decision”.

It-tieni element jikkellm dwar l-element oggettiv tar-reat u cioè x-xiehda falza li trid tkun giet moghtija taht gurament li jigi moghti skont il-ligi minn awtorita' kompetenti. Kif jghidu l-awturi, fosthom il-Manzini (Capitolo XIX Delitti Contro l'Amministrazione della Giustizia), dina tista' tkun wahda minn tliet ipotesi u cioè *"l'affermazione del falso, la negazione del vero o la reticenza."*

Illi l-ahhar zewg elementi huma l-iktar tnejn importanti li jistghu jwasslu ghall-kundanna. Dana peress illi dawn jikkellmu dwar in-natura tax- xiehda li tinghata u l-intenzjoni tax-xhud.

Ghalhekk fit-tielet lok il-falsita trid tkun tirreferi ghall-fatt materjali u determinanti ghall-ezitu tal-kawza. Prof Mamo jkompli jghid:

"In all cases in order that the crime of false testimony may subsist, it is necessary that the falsity be material to the cause. [T]he law aims at ensuring the integrity of judicial trials and it is in violation of such integrity that the injury

caused by the crime subsists. If therefore, the falsity falls upon circumstances which are entirely irrelevant to the cause and which, whether true or false, could in no way influence the result, the crime could not arise because no possibility of injury which alone justifies the punishment would exist.”

Ilkompli jikkwota dak li jghid il-Maino:

“Perche’ sussista la falsa testimonianza [...] e’ necessario che le circostanze falsamente asserite o maliziosamente taciute siano pertinenti alla causa e influenti sulla decisione di questa.”

Il-Mamo jkompli:

“If the falsity is material, that is to say could have effected the decision one way or the other, it does not matter that it has not in fact influenced such decision. All the

authorities are unanimous that a crime of false testimony is complete so soon as a false deposition is made which is calculated to mislead the Court”.

Tal-istess fehma hu l-Antolisei (Parte Speciale - Reati Contro l'Amministrazione della Giustizia) fejn jghid illi:

“Affinche’ possa farsi luogo alla punizione, per noi e’ necessario che la falsita’ sia giuridicamente rilevante, il che significa che deve contrastare con lo scopo della norma incriminatrice. Siccome questa mira ad impedire che l’attivita’ giudiziaria sia fuorviata, occorre che il fatto che’ e stato commesso abbia la possibilita’ di determinare tale risultato. Riteniamo, pertanto che la possibilita’ di influire sulla decisione giudiziaria sia requisito implicito del delitto in esame, requisito che si desume dalla ratio della norma o se si preferisce dalla oggettivita’ giuridica del delitto medesimo. Ne consegue che debbono considerarsi giuridicamente irrilevanti non solo le falsita’ che concernano circostanze estranee alla causa (non

pertinenti, come si dice nel linguaggio forense) oppure insignificanti, ma anche tutte le altre che per la loro natura o per l'oggetto a cui si riferiscono non hanno alcuna possibilita' di turbare il corso dell'attivita' giudiziaria".

Fl-ahharnett irid ikun hemm l-intenzjoni kriminuza jew l'hekk imsejjha *mens rea* tax-xhud li jigdeb taht gurament. Ikompli l-Mamo:

"The falsity must be deliberate and intentional, for, if incurred into from inadvertence or mistake it cannot constitute this crime. [...] Consequently in order that the crime in question may subsist it is necessary to prove in addition to the actual falsity and the possible injury to the due administration of justice, the criminal intent, a strong presumption of which arises when some advantage accrues to the deponent from his false deposition or if he was corrupted".

Tal-istess fehma hu l-Antolisei fejn jghid:

“Sull’elemento soggettivo di questo reato non sorgono difficoltà’. Esso consiste nella coscienza e volontà’ di affermare il falso, di negare il vero, oppure di tacere, in tutto o in parte cio’ che si sa. Naturalmente il dolo e’ escluso dall’errore di fatto, il quale puo’ essere anche determinato da dimenticanza, come di frequente accade in pratica”.

Il-Maino (Commento al Codice Penale - Dei Delitti Contro l’Amministrazione della Giustizia) izid jghid ukoll illi:

“L’elemento intenzionale del delitto di falsa testimonianza e la coscienza di mentire o di nascondere la verita. [...] Qualunque errore o dimenticanza esclude il dolo in questo reato, e l’apprezzamento di modesto dolo dipende dalle circostanze”.

L-awturi ghalhekk kollha huma tal-istess fehma u cioe' illi sabiex jissussisti dana r-reat bilfors illi x-xhud irid ikollu l-intenzjoni doluza u cioe' jrid volontarjament u bil-hsieb jixhed il-falz jew ma jghidx il-verita'. Jekk hija nieqsa dina l-intenzjoni allura l-ebda xhieda inveritjiera ma tista' twassal ghal xi sejbien ta' htija ghal dana d-delitt.

Ikkunsidrat:

Illi f'dawn il-proceduri l-imputata Maria Perrett xehdet quddiem zewg awtoritajiet gudizzjarji dik quddiem il-Magistrat Doreen Clarke u dik quddiem l-Imhallel Zammit McKeon. Fil-proceduri quddiem il-Magistrat Clarke ikkonfermat serje ta' dokumenti fosthom kopja tal-kuntratt tal-keru u zewg kuntratti wiehed ta' bejn hi u l-parte civile u zewgha u l-iehor ta' rexxissjoni bejnha u bejn Noel Tanti. Kuntratt iehor li kkonfermat kien dak bejnha u bejn Antoine Tanti. Issa l-punt ta' kontestazzjoni kienet illi fix-xhieda taghha quddiem il-Magistrat Doreen Clarke ma semmietx li hija hadet bhala rigal is-somma ta' hmistax-il elf ewro (€15,000) minghand Antoine Tanti izda meta xehdet quddiem l-Imhallel Zammit McKeon fuq domanda tal-parte civile din ikkonfermat dan

il-fatt. Punt iehor kien illi saret ir-rexxissjoni minn ma' Noel Tanti ghaliex huwa kien qalilha li kien ghaddej *depression* peress li kien ghaddej minn proceduri ta' separazzjoni minn mal-mara tieghu. Dan hareg fiz-zewg affidavits tal-istess Noel Tanti pprezentati f'dawn il-proceduri.

Illi huwa fatt illi Maria Perrett ma kinitx xhud determinanti ghall-proceduri gja msemija fejn qed jigi allegat l-ispergur u dan ghaliex ix-xhieda principali kienu z-zewg konjugi Tanti u Antoine Tanti. Illi mill-proceduri quddiem il-Magistrat Doreen Clarke ma harigx illi Noel Tanti kkommetta frodi fil-konfront ta' martu Sylvana liema fatt kien isahhah it-tezi tal-parte civile li zewgha kien qed jigdeb u jaghmel minn kollox biex jinnegaha minn xi dritt. Kullma gie kkundannat bih Noel Tanti kien ta' dikjarazzjoni falza meta qaleb il-licenzja tan-negozju f'isem huh meta dan iddikjara li kien separat meta fil-fatt kien biss separat *de facto*.

Illi di piu' fl-ebda proceduri quddiem xi Qorti ma gie zmentit il-fatt li Noel Tanti kien ghaddej minn depressjoni minhabba s-separazzjoni.

Ghalhekk u anke fuq l-insenjament tal-guristi kkwotati hawn fuq ix-xhieda ta' Maria Perrett ma tistax tikkostitwixxi spergur ai termini tal-ligi u dan ghaliex ma kinitx determinanti ghall-ezitu ta' dawk il-proceduri u l-anqas tista' tghid illi l-imputata kien ser ikollha xi dritt li kieku xehdet il-falz b'mod intenzjonat.

Ghal dawn il-motivi ma ssibx lill-imputata **Maria Perrett** hatja tal-akkuza kif dedotta kontriha u kwindi tilliberaha minnha stante li ma gietx ippruvata.

Ft./Dr. Claire L. Stafrace Zammit B.A. LL.D.
Magistrat

Benamina Mifsud
Deputat Registratur